

PROF. Villemur.

Moreno Sebastián Alberto 2º H

2 Soc. y 2 P.L.

Adolescencia III PARTE.

La primavera del significante.

Etimología, historia y derivaciones teóricas del vocablo adolescencia.

Lic. Néstor Carlos. Córdoba

Introducción: los adolescentes y los signos de su tiempo.

En 1904 el psicólogo norteamericano Stanley Hall publica "Adolescencia" libro con el que presenta a la consideración general el estudio de la adolescencia como una fase evolutiva con características específicas. Más allá de su posición marcadamente evolucionista, el título elegido por Hall constituye el equivalente de un nuevo acto simbólico de nominación que impulsa el estudio de la temática adolescente en EEUU y más allá de sus fronteras. Para entonces la adolescencia y los adolescentes comienzan a ser con frecuencia creciente motivo de investigación y debate por parte de intelectuales de diversas disciplinas. Casi simultáneamente en 1905, Freud publica Tres Ensayos, trabajo que incluye el capítulo "Las metamorfosis de la pubertad", ensayo con el que inaugura la indagación psicoanalítica acerca de los procesos psíquicos que se ponen en juego con el advenimiento de la pubertad.

En 1914 Walter Benjamín escribe: "la juventud está en el centro del lugar donde nace lo nuevo"¹ A partir de la década del 50 acompañando los profundos movimientos sociales de posguerra el fenómeno se acelera y expande; a la par de la creciente consideración adulta, los propios adolescentes comienzan a diferenciarse y crear los signos de una cultura propia. El contexto social y epocal de los 50s y 60s, es el espacio-tiempo en que la juventud de posguerra toma conciencia de sí misma y pone en crisis, des-ordena y cuestiona lo socialmente establecido.

Con la creciente difusión de los entonces nuevos medios masivos de comunicación surgen y se imponen globalmente los primeros íconos adolescentes. Nacen expresiones musicales lideradas por el rock que tensan las diferencias generacionales enunciando la ruptura del orden sexual vigente.

A la vez que corporizan -ante el creciente desconcierto social por los vertiginosos cambios en ciernes- el cuestionamiento a lo establecido y el inquietante acontecer de lo nuevo, los adolescentes portan los signos de su tiempo, son un espejo de su sociedad.²

El despertar de la pubertad urge a la creación de la adolescencia, promueve acontecimientos y genera nuevos efectos de sentido. Como proceso creativo por excelencia, la adolescencia es la primavera del significante.

1-Adolescencia: un acontecer de valor significativo.

¹ Levi, Giovanni en "Historia de los jóvenes" Introducción pág 3 Ed Taurus Madrid 1996.

² Jeammett P Los adolescentes son el espejo de la sociedad Pagina 12 Sábado. 26 de Enero de 2002

En "~~Psicología de las masas y análisis del yo~~"³ haciendo referencia al rechazo que despertaba el psicoanálisis por la utilización del término sexualidad, Freud manifiesta que se niega a reemplazarlo advirtiendo que se comienza cediendo en las palabras y se termina cediendo en los hechos. Afirmación con la que sostiene el postulado psicoanalítico de la estrecha relación entre la palabra y el acto, a la vez que reafirma la importancia de precisar rigurosamente los términos utilizados en tanto psicoanalistas.

Si adherimos etimológica y conceptualmente a los significados de adolescencia y adolescente que significan esencialmente "proceso o tiempo de crecer" "el que esta creciendo" "el creciente", sentidos que portan y a la vez trascienden la dimensión biológico-corporal, remitiendo a la noción de proceso; esta definición pone de manifiesto más allá del plano semántico una toma de posición epistemológica que orienta y vertebra un modo psicoanalítico de pensar los procesos adolescentes que acompañan ese crecer⁴

2-Etimología y significado de adolescencia⁵

Avanzaremos ahora en la exploración de la etimología y significación de los términos adolescente y adolescencia para precisar la terminología utilizada y señalar las consecuencias de las manipulaciones lingüísticas que conducen a falsos sentidos y desvíos conceptuales sostenidos en diversos ámbitos con negativa eficacia.

Desde su progresiva aparición en universo simbólico de la antigüedad hasta emerger con su forma actual el término adolescencia ha debido recorrer un largo itinerario. Pese al complejo marco epocal de un presente signado por cambios vertiginosos que inciden en el campo del lenguaje, el significante adolescencia mantiene una notable eficacia simbólica, esto es la capacidad potencial de producir nuevos efectos de sentido.

Los vocablos adolescencia y adolescente tienen su raíz latina en el verbo *adolescere*⁶. Este verbo está compuesto por el prefijo *ad-* y el sufijo incoativo *-scere*, que denota el principio de una acción progresiva: comenzar a crecer, estar creciendo. *Adolescente* deriva de *adolescens-entis* participio presente de *adolescere* y significa esencialmente "el que está creciendo"

3-Adolescencia como adolecer: una "malversación" lingüística.

Por las inquietantes e imperceptibles significaciones que se asocian al acontecer de lo nuevo en crecimiento, la palabra adolescencia ha sido objeto de "manipulaciones lingüísticas" que dieron lugar a verdaderas "sustracciones y derivas etimológicas"

³ Freud, S. *Psicología de las masas y análisis del yo* Cap. Sugestión y libido. Amorrotu Buenos aires 1987

⁴ Grassi, Adrián. Programa de Evolutiva II, Adolescencia Cátedra 2 Facultad de Psicología UBA

⁵ Agradezco al Lic. Rodolfo Valentini su amable colaboración en la facilitación del texto de su autoría "Etimologías" Ed. IES Buenos Aires s/f. Texto que es fuente principal de consulta en este trabajo.

⁶ Coraminas, Joan Breve Diccionario etimológico de la lengua Castellana Ed. Gredos Madrid 1990

⁶ Valentini, Rodolfo "Etimologías" Ed. IES Buenos Aires s/f

~~Estas manipulaciones generaron una falsa relación del término adolescencia con~~
~~adolecer.~~ En este punto citaremos al lic. Valentini⁷ quien afirma que

"la deriva etimológica se ha dado históricamente a través del verbo castellano <adolecer> que ha venido a significar, carecer, faltar algo y que se lo hace derivar de *dolesco* = afligir, dolerse, caer enfermo."⁸

Adolecer siguiendo esta línea deriva del latín *adolecere*, significa padecer alguna dolencia, enfermar. Esta muy difundida y errónea definición constituye una "malversación lingüística" que tiende a enmascarar o negativizar los sentidos de la voz adolescencia y contribuye al malentendido, a la neutralización del potencial transformador y creativo implícito en el término, a la vez que pone en juego una concepción ideológica con consecuencias fácticas indeseables en los ámbitos legislativo, judicial, de la salud.

La interpretación de una palabra, en este caso adolescencia, incide en la forma de concebir y planear la educación, en el dictado y aplicación de leyes. Desde la teoría psicoanalítica en el modo de pensar lo adolescente y concebir el diagnóstico y la dirección de la cura

Leemos finalmente de ese autor:

"Además de esta temática etimológica es importante notar la implicación ideológica y pedagógica que esta sustracción tiene. Se desliza de un plus como es el significado que le daban los romanos ("el que porta el fuego de la vida nueva") hacia un minus ("el que adolece, el que carece, el que le falta, tiene defectos o sufre") Esta deriva no es casual en sociedades donde se apunta a generar minusvalías (la mujer, las minorías raciales, étnicas, la marginación adolescente, etc.) Pedagógicamente hablando se generan dos concepciones antagónicas de la educación: una centrada en la supuesta carencia del adolescente, con el consecuente despliegue de estrategias tendientes a llenar, cubrir, suplantar, etc., este vacío, y otra centrada en el concepto (apoyado en la etimología) de potencial, de crecimiento, de desarrollo hacia, de capacidad para ser desarrollada, etc."⁹

Esta concepción errónea de adolescencia como adolecer se vincula con las teorías evolucionistas y deterministas más cerradas que consideran a los adolescentes como inacabados, en falta, en menos respecto del estado ideal de completud de la adultez, o les atribuyen una condición muy cercana a lo patológico, lejos por ejemplo de las nociones de Winnicott de creatividad e inmadurez adolescente.

En síntesis, la interpretación evolucionista y determinista de lo adolescente, no es sin consecuencias, da lugar a la formulación a políticas sobre la adolescencia con derivaciones en diversos ámbitos sociales.

⁸ Ibidem Notas sobre la etimología de la palabra adolescencia pág. 285

⁹ Ibidem Notas sobre la etimología de la palabra adolescencia pág. 285

que devela y oculta la ambivalencia y connotaciones paradójales atribuidas por los antiguos al acontecimiento adolescente ligado a lo sagrado, sentidos que arriban a la actualidad por vía de la palabra, enunciado portador y vehículo de transmisión de historias, mitos y experiencias generacionales.

"En esas miradas cruzadas donde se mezclan la atracción y el espanto"¹⁴ las sociedades instituyen los significantes que balizan los procesos adolescentes, las confrontaciones generacionales, las transmisiones y los relevos en el contexto de esa "ambigüedad y ambivalencia en los vínculos de transmisión entre generaciones" que René Kaës¹⁵ pone a consideración como tema de debate hacia el comienzo del nuevo milenio.

El despertar de la pubertad urge a la creación de la adolescencia, promueve acontecimientos y genera nuevos efectos de sentido. Adolescencia significa crecer y este crecer provoca un des-orden que promueve la creación. Como proceso creativo por excelencia, la adolescencia es la primavera del significante. Cuerpo, objeto e historia adolescentes, son algunos de sus frutos.

Lic. Néstor C. Córdova

un proceso por el cual cada uno de los sentidos contrapuestos toma para sí solo una "reducción" (modificación) verbal de la misma raíz». Así, ya en la lengua jeroglífica, ken («fuerte-débil») se dividió en ken («fuerte») y kan («débil»). «En otras palabras: en el curso del tiempo los conceptos, que sólo podían hallarse como antitéticos, ocuparon al espíritu humano en medida suficiente para posibilitar a cada una de sus dos partes una existencia autónoma y así procurarles su subrogado verbal separado».

Freud, Sigmund Sobre el sentido antitético de las palabras primitivas OC Vol XI Amorrtu Buenos Aires 1987

¹⁴ Levi, Giovanni en "Historia de los jóvenes" Introducción pág 3 Ed Taurus madrid 1996.

¹⁵ Kaës, R Ambigüedad y ambivalencia de los vínculos de transmisión entre generaciones Conferencia que dictó en la Universidad Maimónides en 1999. Bs. As. Argentina

que devela y oculta la ambivalencia y connotaciones paradójales atribuidas por los antiguos al acontecimiento adolescente ligado a lo sagrado, sentidos que arriban a la actualidad por vía de la palabra, enunciado portador y vehículo de transmisión de historias, mitos y experiencias generacionales.

"En esas miradas cruzadas donde se mezclan la atracción y el espanto"¹⁴ las sociedades instituyen los significantes que balizan los procesos adolescentes, las confrontaciones generacionales, las transmisiones y los relevos en el contexto de esa "ambigüedad y ambivalencia en los vínculos de transmisión entre generaciones" que René Kaës¹⁵ pone a consideración como tema de debate hacia el comienzo del nuevo milenio.

El despertar de la pubertad urge a la creación de la adolescencia, promueve acontecimientos y genera nuevos efectos de sentido. Adolescencia significa crecer y este crecer provoca un des-orden que promueve la creación. Como proceso creativo por excelencia, la adolescencia es la primavera del significante. Cuerpo, objeto e historia adolescentes, son algunos de sus frutos.

Lic. Néstor C. Córdova

un proceso por el cual cada uno de los sentidos contrapuestos toma para sí solo una "reducción" (modificación) verbal de la misma raíz». Así, ya en la lengua jeroglífica, ken («fuerte-débil») se dividió en ken («fuerte») y kan («débil»). «En otras palabras: en el curso del tiempo los conceptos, que sólo podían hallarse como antitéticos, ocuparon al espíritu humano en medida suficiente para posibilitar a cada una de sus dos partes una existencia autónoma y así procurarles su subrogado verbal separado.» Freud, Sigmund Sobre el sentido antitético de las palabras primitivas OC Vol XI Amorrortu Buenos Aires 1987

¹⁴ Levi, Giovanni en "Historia de los jóvenes" Introducción pág 3 Ed Taurus madrid 1996.

¹⁵ Kaës, R. Ambigüedad y ambivalencia de los vínculos de transmisión entre generaciones Conferencia que dictó en la Universidad Maimónides en 1999. Bs. As. Argentina